

La Espero

SVENSKA ESPERANTOTIDNINGEN

Nro 3 / 1984 ★ Kr 8,50



Esperantoförbundet

Adress: EsperantoCentro,
Brunnsgatan 21, 111 38 Stockholm,
Telefon: 08-11 74 34.

EsperantoCentro är öppet
måndag-torsdag kl. 17-19.

Postgiro: 20 12-3, Esperanto-
förbundet.

Medlemsavgift:

Direktansluten medlem 65 kr,
ungdomsmedlem t.o.m. 20 år 35 kr,
familjemedlem (utan tidning) 25 kr.
Prenumerationsavgift för *La Espero*
ingår i medlemsavgiften.
Medlemmar under 30 år får dessutom
ungdomsförbundet SEJUs blad *ktp*.

SEF:s styrelse

Ordförande: Roland Lindblom
tel. 08-777 41 75,

Sekreterare: Anita Lindblom
tel. 08-773 40 24,

Kassör: Karin Lindquist
tel. 0589-155 31,

Märtha Andreasson, Niklas
Gustafsson, Kerstin Rohdin,
Birger Viggen.

Suppleanter:

Ingemar Nordin, Åke Rohdin.

La Espero

Organ för Svenska
Esperantoförbundet.

Adress: EsperantoCentro,
Brunnsgatan 21, 111 38 Stockholm.

Ansvarig utgivare: Bertil Åkerberg.
Redaktion:

Karin Lindquist (huvudansvarig)
Vasagatan 8C, 732 00 Arboga,
tel. 0589-155 31.

Ulf Ribers, Norra Freberga,
591 90 Motala, tel. 0141-220 35.

Bertil Danielsson (layout)
Årjäng, tel. 0573-105 69.

Fotosats och tryck:
EsperantoCentro, Stockholm 1984

Manuskript sändes en månad före
utgivningsdatum till
Karin Lindquist (adress se ovan).

Esperantoförlaget

Postadress:

Box 7502, 200 42 Malmö.

Besöksadress:

Möllevångsgatan 20 B.

Öppettider: 1 sept.-15 maj:
onsdagar 10-11, torsdagar 17-18.

Skriftliga beställningar expedieras
hela året, även under sommaren.

Telefon: 040-12 20 29.

Postgiro: 578-5.

Expedition: Wivi Nilsson.

Styrelsens ordförande:
Anita Lindblom.

HODIAŬ

STYRELSEN RAPPORTERAR

från sammanträde 1984-03-03

REGIONERNA

Aktiviteterna har varit omfattande och livliga bland klubbarna och i regionerna i nästan hela landet. Se under rubriken **Tra la lando**.

ESPERANTO-CENTRO

Efter vädjan om hjälp (*La Espero* nr 1/84) med diverse sysslor på EsperantoCentro ringde Henry Thomander och erbjöd sina tjänster. Dessutom har ytterligare två personer, Lena, från Ingemar Nordins nybörjarkurs, och Elisabeth Ahlgren lovat hjälpa till. Eftersom vi för tillfället inte har någon anställd är all hjälp välkommen. Kan någon ute i landet spendera en vecka eller så på EsperantoCentro står förbundet för logi!

ÅRSBERÄTTELSEN

1983 års verksamhetsberättelse visade bl.a. att medlemsantalet var något lägre jämfört med året dessförinnan. Styrelsen kommer att vidtaga en del åtgärder som, förhoppningsvis kommer att ändra på detta förhållande. Bl.a. kommer några idéer, som berör medlemskap, att diskuteras på årskongressen. Den ekonomiska rapporten visade ett mindre överskott.

FN

Åke Rohdin blev vald att representera Svenska Esperantoförbundet vid FN-Förbundets årsmöte i Katrineholm den 26 och 27 maj. Han skall bl.a. bevaka de motioner, som sänts in från olika esperantoklubbar och enskilda esperantister. Efter rapporterna att döma har kontakterna med FN-föreningarna blivit betydligt livligare.

UNGDOMENS ÅR 1984

SEJU kommer att intensifiera sin verksamhet nästa år eftersom det är Ungdomens år.

LA ESPERO

Eftersom både Sten Öfors och Sven Lundgren bara lovade att tillfälligt sätta texten till *La Espero* (och nu har det snart gått 1/2 år) måste snarast undersöka möjligheterna för en permanent lösning.

Red.

Ni gratulas ...

Radio Polonia

kiu la 4an de aprilo pasos la 25an datrevenon de la esperantoesendoj. Tiun tagon je la 19h30 kaj 21h30 (laŭ la griniĉa tempo) parolos Ada Fighiera-Sikorska, Jerzy Grum, Andrezej Pettyn kaj Jerzy Uŝpieński pri la pionira periodo de la elsendoj en 1959.

Ĉu vi permesas?

Prezidanto:



INNEHÅLL/ENHAVO

- 35 Prezidanto:
- 36 52-jara klubo...
Esp-kongreso
- 37 Tra la lando
- 38 Bonvenon al Tjör-
narp...
Internat. scout-
rörelsen...
Nekrologo
- 39 Folkhögskolorna
lämpl. för Espe-
ranto
Aranĝoj somere...
Regionalt i Stock-
holm
- 40 Alvoko
Internacia Asocio
de Handikapitaj
Esperantistoj
Vankuvero '84
- 41 Opinio
- 42 Korespondado
- 43 Hejmregiona mova-
do en Svedio
La Ranetoj säljer:
- 44 Två svenska för-
fattare

Semester — ett ord som för de flesta för tankarna till sol, bad, avkoppling och frihet från den inrutade arbetsdagen. För mig är semesterdagar inrutade esperantodagar. Semesterförläggningen är strängt taget helt fri i mitt arbete och gör att jag snabbt kan ta till en semesterdag när kvälls-, lördags- och söndagstimarna inte räcker till. Idag har jag en sådan där »semesterdag». Skönt att få några timmar i lugn och ro — att svara på brev, planera för nya aktiviteter, som i sin tur kommer att kräva mer tid osv., osv.

Vad håller man på med? Till vilken nytta? Det handlar hela tiden om att steg för steg övertyga människor, och det är ett segt och mödosamt arbete. Jag tänker ibland på hur mycket mer jag kanske skulle kunna göra för esperantos utbredning om jag inte var formellt bunden i rollen som förbundsordförande. Eftersom mina timmar är in-tecknade, kan jag själv inte åstadkomma mer utan hjälp. De närmaste medhjälparna, som håller skutan i gång, kan inte heller ytterligare belastas.

Skall man ge upp eller fortsätta? Med tanke på vad en fredsaktivist frågade Ingemar Nordin för ett tag sedan, har vi nog anledning att fortsätta. Frågan till Ingemar Nordin gällde utsikterna att komma någonstans med esperanto med tanke på att språket funnits i snart hundra år, men inte slagit igenom. Ingemar hänvisade till bibeln, som talar om att smida plogar av svärd för att uppnå fred — med det tidsperspektivet för ögonen och fredsläget i världen idag kan man fråga sig om det lönar sig att arbeta för fred.

Fred behövs och esperanto behövs. För detta behövs aktiva, medvetna människor. Erbjud några av dina timmar — vi behöver dem för att gå vidare. Idéer om vad »SEF» bör göra, finns det gott om, men som sagt. ...

Roland Lindblom

52-jara kaj 52-kapa klubo aranĝos sian kvaran kongreson

La organizanto de la ĉi-jara sveda esperanto-kongreso, Klubo Esperantista en Skövde, vere ne estas komencanto pri tiaj aranĝoj. Trifoje antaŭe ĝi aranĝis la svedan kongreson, en 1939, 1949 kaj 1966.

Laŭ tiu fakto oni ankaŭ povas konkludi, ke la klubo en Skövde estas sufiĉe multjara. Ĝi ne estas inter la veteranoj de la svedaj kluboj, sed tamen havas la konsiderindan aĝon de 52 jaroj.

Sur la ondoj de la granda intereso por esperanto en la komenco de la 1930aj jaroj la klubo en Skövde fondiĝis printempe de 1932. La unua prezidanto kaj unu el la iniciatintoj de la klubo estis Emil Falk, membro de la urba konsilantaro. Dum 12 jaroj li estis prezidanto de la klubo kaj fervora batalanto por la internacia lingvo en la konsilantaro kaj en aliaj oficialaj kaj neoficialaj rilatoj.

Multjara motoro: Lennart Åberg
Alia elstara gvidanto de la klubo en Skövde estis Lennart Åberg. Li estis la ĉeforganizanto de ĉiuj tri svedaj kongresoj en la urbo kaj la motoro de multaj aliaj aranĝoj, ofte kun internacia stampo. Dum tiuj tempoj, kiam vizitantoj de foraj, ekzemple afrikaj landoj, ne estis tiel ordinaraj en Svedio, prezidanto de la urba konsilantaro de Skövde iam diris: La plejmulton de la internacia atmosfero, kiun ni kelkfoje povas

ĝui en Skövde, ni dankas al Lennart Åberg.

Ankaŭ somera SEJU-kongreso estis aranĝita en Skövde, nome en 1960 ĉe la monta lago Simsjön, kvin kilometrojn sude de la urbo.

Grandaj vojaĝantoj

La klubmembroj en Skövde, hodiaŭ 52 personoj — do unu membro por ĉiu klubo vivjaro — estas konataj kiel fervoraj vizitantoj de UEA-kongresoj kaj aliaj internaciaj aranĝoj. Okazis kelkfoje, ke grandaj trupoj de 20—25 skövdeanoj vizitis tiajn aranĝojn. Eĉ la longa distanco al Brazilo ne malhelpis skövdeanojn viziti mondkongreson.

En 1982 la 50-jara jubileo spegulis tian internacian atmosferon. Venis salutoj el ĉiuj an-



La glumarkoj de la jarkongreso en Skövde vi povas mendi ĉe SEF jarkongreso, Skövde, pĝ. 481 43 95 — 2 aŭ SEF, Stockholm, pĝ. 20 12 — 3.

32 glumarkoj (2 folioj) kostas 10 kronojn. La koloroj estas verda, nigra kaj flava.

guloj de la mondo, eĉ el Ĉinio, kaj pola urbo honoris la klubon per sia blazono kiel danko en malfacila tempo.

Do tiu klubo nun staras preta por bona, digna kaj gaja kongreso la 11an ĝis 13an de majo!

Börje Andersson



Klubo Esperantista en Skövde estis ĉiam tre atentita de la urba konsilantaro. La sveda esperantokongreso en Skövde en 1966 vekis (dank al ĝiaj multaj internaciaj gastoj i.a. el Japanio kaj Hindio) grandan intereson en la urbo. Dum kunsido de la urba konsilantaro la tagon post la kongresa fino,

la prezidanto de la urba konsilantaro, Gustav Lake (dekstre sur la bildo), per varmaj vortoj dankis la klubon por la aranĝo. La klubprezidanto Lennart Åberg (maldekstre) respondis kaj transdonis la svedan antologion al la urbo. Inter ili la tiutempe tre juna japana gasto Hidejuko Sakaeda.



Tra la lando



TEDU-regionen sjuder av liv

Lördagen den 10 mars samlades ett 50-tal esperantister och esperantointresserade i Örebro, för att studera esperanto antingen på nybörjarnivå eller på fortsättningsnivå. Några har under våren stu-

derat Västtyskland och deltar i ett seminarium om det landet. Detta är ett intressant initiativ, som TEDU-regionen provar. Först inbjöd vi Elisabeth Bormann, ordf. i tyska esperantoförbundet till en kurs. Sedan har vi var och en för sig studerat material om Tyskland, för att nu tillsammans diskutera detta. Dessutom kommer en del att

deltaga i den tyska landskongressen i Kassel i april och får också tillfälle att göra besök på olika sociala institutioner i Hamburg under Elisabeth Bormanns ledning. Gunilla Sundholm i Västerås håller i researrangemangen och har redan fått ett 10-tal deltagare till resan.

På flera orter växer det upp nya esperantokurser och -grupper. I Hällefors organiserar Harald Andersson utställningar och kurser och kommer med flera av sina elever till kursen i Örebro. I Vingåker-Katrineholm arbetar den nyblivne esperantisten Gunilla Eriksson intensivt med att ordna en ny esperantogrupp. Hon studerar själv esperanto per korrespondens för att ligga lite före sina blivande elever. Hallsberg, där Anna och Karl-Olof Sandgren arbetar bland ungdom, har fått 11 nya unga medlemmar. Även Motala arbetar i vinter intensivt med information i skolorna. Kumla folkdansgille, som turnerade i Polen tack vare esperanto, inleder nu sina danskvällar med en esperantokurs, 9-10 av medlemmarna deltagar.

Vi har fått åtminstone två nya ordförande i TEDU, nämligen Klas Persson i Västerås och Erling Sundgren i Örebro. Många förväntningar ställs på dem.

Kerstin Rohdin

Kallelse

Förlagsföreningen Esperanto u.p.a. håller stadgeenligt möte i samband med SEFs årskongress i Skövde den 12 maj 1984.

SKÖVDE SEF — kongressen Hålltider

Fredag

19.00 Helenaskolan. Musik, sång.
En stunds diskussion.

Lördag

09.00 Diverse fackmöten.
10.00 — 12.00 Årsmöte.
13.00 — 18.00 Arbetsaftermiddag med diskussioner och grupparbeten.
19.00 Dockteater, supé, underhållning.

Söndag

09.00 Förlagets årsmöte.
09.45 Avfärd till gudstjänst.
10.30 Återkomst.
11.00 — 14.00 Bussutflykt. Fager natur och sevärdheter.

Nordokcidenta regiono

I. Unuopa obstina homo povas fari grandan verkon. Lars Östnäs el Falun jam dum 1982 komencis skribi kaj telefoni al EsperantoCentro pri kursoj, pri lernolibroj k.c. Li agis kaj li venkis. Li igis NBV en Falun aranĝi semajnfinan kurson, li pruntis ekspozicion el Stokholmo kaj metis ĝin en la biblioteko dum la semajno antaŭ la kurso, li distribuis informojn

daŭrigo paĝo 38

kaj invitojn al lernejoj, ĵurnaloj, radio kaj kompreneble al la publiko. Vendrede la 17an de februaro Radio Falun sendis longan intervjuon kun Lennart Lagercrantz pri kaj en esperanto kaj pri la semajna esperantoagado en Falun. Samtage posttagmeze estis granda informo en la gimnazio Lugnet por la lingvo-profesoroj kaj iliaj lernantoj. Tiam la du ĵurnaloj *Falu Kuriren* kaj *Dala-Demokraten*

ĉeestis kaj bone raportis pri la okazaĵo. Vespere estis informo en la biblioteko por la publiko, kaj sabate matene venis deko da agrablaj gedalekarlianoj, kiuj dum du tagoj lernis esperanton kun la helpo de Ingemar Nordin.

II. Modernaj homoj malofte ŝatas kluban kaj asocian vivon de malnova modelo. Tial ne estas surprizige kiam nia plej juna klubo, tiu de Årjäng, sendas jarraporton kaj protokolon jenan al la regionrespondeculo:

Al spirita patro de nia klubo, Ingemar!

Ni ĉiuj esperantistoj en Årjäng jarkunvenis en la Violostrato ĉe la familio Stepmonto.

Ni elektis estraron kaj bone manĝis kaj trinkis vinon. Ruĝan kaj blankan. Niaj pensoj iras al nia amiko oriente. Kiel vi fartas?

Ni opinias ke vi mistraktis vian distrikton. Kie en la nomo de la eternulo vi vin kaŝas?

Bonvenon al »Internacia» renkontiĝo en Tjörnarp

Vendrede la 27an de aprilo posttagmeze ni kolektiĝos en Tjörnarp kune kun grupo de 20 gepoloj, iu el Bulgario kaj eventuale iu el Norvegio por kune ekoni Mezan Skanion de diversaj aspektoj. Ni vizitos »service»domon, infanvartejon, bibliotekon kaj krome ni vizitos »nobelulon» Bonde de Bosjöklaster kaj ŝtonepokan vilaĝon en Skånes Djurpark.

La 1an de majo ni kompreneble pasigos inter gestudentoj kaj magnolioj en Lund.

Vesperan programon aranĝos la Klubo de Malmö.

Ni loĝos en vilaoj (po 6 personoj en ĉiu domo) kun dormoĉambroj, societa ĉambro kaj kuirejo.

Kunportu litotukojn kaj viŝtukon!!!

Kosto por loĝado, manĝado kaj programo 625:— . Bv. tuj aliĝi, ĉar la nombro de svedaj partoprenantoj estos limigita.

Aranĝas: Monda Turismo kaj SEF.

Anoncu vian partoprenon al Kerstin Rohdin, Ålsta, 690 72 SKÖLLERSTA. Pagu samtempe 625:— al bankĝiro 414-2261, Monda Turismo, c/o Krondahl, Tollarp.



INTERNATIONELLA SCOUTRÖRELSEN KONGRESSAR I SVERIGE

Svenska scouternas esperanto-förbund har inbjudit internationella SEL:s medlemmar till kongress 1984 i södra Sverige och till jamboree också i Sverige.

För att hjälpa och stödja esperantoscouter, som har det ekonomiskt svårt att ta sig hit till dessa konferenser i Sverige, ämnar SEL starta en insamling.

Gåvor kan alltså sättas in på ett för ändamålet öppnat postgirokonto nr 10 90 50-5 — Sveda SEL Helpagadoj.

SEL tackar hjärtligt för alla bidrag genom dess kassör Nils Alvar Ekstén.

Al klubkasistoj!

Notu ke laŭ la nova sistemo vi *ne* ensendu kontrolkarton por la membroj, sed la blanka »Medlemsregister» por la membroregistro.

Provu enmeti ĉiujn informojn pri aliĝjaro, naskiĝjaro kaj okupo.

Nekrologo

Maud Pelz, Stokholmo, mortis la 17an de februaro. Ŝi dum multaj esperantoaranĝoj kontribuis per belkantado kaj poemlegado.

FOLKHÖGSKOLORNA LÄMPLIGA FÖR ESPERANTO

Elever på folkhögskolorna är i allmänhet mera studieintresserade än grundskolans elever. Därför är det lämpligt att få igång studier i esperanto i folkhögskolorna. Finns ej tillgång på esperantolärare kan undervisningen bedrivas i samarbete med ett studieförbund. Bilden visar en grupp esperantostuderande vid Motala Dagfolkhögskola, anordnad i samarbete med Medborgarskolan.

Foto 74-17/1984



Arangoj somere ...

Internacia tendarsemajno en Hall, Nederlando, de la 26a de majo ĝis la 3a de junio 1984.

Pli da informoj ĉe Ria Hoogeland, Esperanto-voorlichting FLE, Vlasdonk 1, 1112 JD Diemen, Nederlando.

Rava vojaĝo per aŭtoĉaro en Norda Svedujo kaj Norvegujo aranĝita de Tromsø Esperanto-Klubo kune kun Winge Reisebureau. Prezo SEK 4 995:—.

Pli da informoj ĉe Winge Reisebureau, Fr. Langesgt. 19/21, 9000 Tromsø, Norvegujo.

La Komisiono I.C.E.M. Esperanto organizos sian jaran Renkontiĝon de la 8a ĝis la 19a de julio en la »Relais des Etargs», en Languimbart, en la kadro de la Natura Parko de Oreno. Informoj ĉe Paul Piisson, 239 Rue Victor Hugo, Saint-Cyr sur Loire, F-37100 TOURS, Francujo.

Regionalt i Stockholm

7:e april klockan 17.00 — 20.00

Program:

Lars Ångström (Svenska Freds- och Skiljedomsföreningen):
Hur går det för Stockholmskonferensen?

Christer Kiselman (professor, Uppsala):
ISAE-komputilistoj kaj aliaj fakuloj.

Carl Støp-Bowitz (professor, Oslo):
Faka literaturo en esperanto urĝe bezonata

Harri Melasniemi (reklamman, Åbo):
Kiel fari reklamon por esperanto?

Musikinslag: Ungdomar spelar »folk-rock»

Kaffe, te

Entréavgift 20:—

Adress: S:t Paulsgatan 21 B, intill Mariatorget.

Arrangör: SEFs regionala verksamhet.

Alvoko

Ni serĉas personojn, kiuj informis/as pri esperanto en lernejoj kaj organizaĵoj.

Ni intencas kompili liston de informantoj por helpi al la deĵorantoj ĉe EsperantoCentro sia-vice helpi je demandoj de instruistoj kaj studorganizaĵoj. Se vi estas aŭ konas informanto(n) bonvolu sciigi tion al EsperantoCentro.

La estraro

Glumarkoj

L.L. Zamenhof, 1859—1959 i gult, blátt, grónt.

100 st. 10:—

200 st. 15:—

Postgiro 20 12 — 3.

Svenska Esperantoförbundet,
Stockholm.

Internacia Asocio de Handikapitaj Esperantistoj estis fondita kaj en la provizora estraro estas i.a.: prezidanto Prof. Robert R. Robertson, Aŭstralio, vicprezidantoj d-ino Lina Gabrielli, Italio, sekretario Dušan Adnadj, Jugoslavio. Ĝia gazeto *Voĉo de handikapuloj*, kiu aperos sesfoje jare, kostas 12 guldenojn aŭ egalvalore. Aliĝu ĉe Voĉo de Handikapuloj, 56227-BOROVÓ, Skolska ul. 25, Jugoslavio.



Vankuvero '84

1792 kom kaptén George Vancouver seglande och lade till vid Nordamerikas stillahavskust. Genast sprang han upp på land och sa att landbiten tillhörde England (oaktat vad Salishindianerna hävdade).

1862 hade det bildats en liten by som kallades Gastown på stället för hr Vancouvers strandning. Redan 1870 hade dock byn vuxit till sig och blivit stad. Men inte slog man av på tillväxttakten bara för att man hade blivit stad. 1886 antogs staden som »City of Vancouver».

Innevånarantalet var då 5 000.

Sorgligt nog brann hela Vancouver ner under sommaren, men med 5 000 själar i staden var den snart uppbyggd igen för att året därpå ta emot det allra första tåget från öster.

Innevånarantalet bara ökade — 1931 hade Vancouver hunnit bli 3:a i Kanada, och nu är antalet boende där över en million, men Stockholm är dock större:

| | Innevånare |
|--------------------|------------|
| Vancouver: staden | 410 000 |
| staden + förstäder | 1 260 000 |
| Stockholm: staden | 650 000 |
| staden + förstäder | 1 500 000 |

Mellan sandstränder, skog och berg ligger Vancouver inslängd. Inne i staden finns ca 100 parker i olika storlekar. Den mest kända är *Stanley Park*, som ligger på gångavstånd från stadskärnan. Ett omtyckt grönområde för picknickar och avkoppling.

Alldeles bredvid Vancouver ligger *Grouse Mountain*, ett 1130 meter högt berg med gröna ängar och rikt djurliv.

Utflykt 5 dagar

Under utflykten dagarna före kongressen åker vi med buss över Klippiga bergen och besöker bl.a.:

Banff

Banffs nationalpark är en 6 666 km² stor naturskyddad park med glaciärer, höga berg och djupa sjöar.

Inne i parken ligger den lilla byn Banff inkilad mellan två stora berg. En idyll i ett nötskal, fast mycket större, skulle man kunna säga.

Förutom allt detta finns där också heta källor och svavelbad.

Kelowna

är en liten stad i Okanaganadalen som är känd för sina äppelodlingar. I sjön Okanaga lär det dessutom finnas ett sjöodjur. Förr i världen brukade traktens indianer slänga mat i sjön för att blidka Ogotogo, som odjuret kallas.

I samma sjö flyter det också omkring en pontonbro, den enda i sitt slag i Kanada.

Calgary

Staden, skulle man kunna säga, bildades 1875 när en trupp ur Nordvästra ridande polisen slog läger där. Befälet över truppen döpte platsen till Calgary, som betyder klart, rinnande vatten på gaeliska.

Eftersom vädret är bra och gräset saftigt vid Calgary, kom det snart farmare som byggde rancher. 1914 hittades olja en bit från staden och idag svarar den för 80 % av utvecklingen av gas- och oljefyndigheter.

De gamla farmartakterna har dock inte gått ur folket, och *Calgary Exhibition & Stampede* firas varje år i juni/juli under 10 dagar. Då förekommer bl.a. kapplöpningar, danser, rodeo och pannkakor med bacon.

I *Heritage Park* har man återupplivat 1800-talet med gamla hus och fordon. Till och med maten lagas som förr i världen.

I *Centennial Planetarium* förevisas stjärnspel och det förekommer även föreläsningar.

Här finns också boskapsauktioner och samväldets största ånglok, *Locomotive 5934*. Och som om inte det var tillräckligt finns dessutom Ridande polisens första garnison i Västern, *Fort Macleod*.

Vädret

i Vancouver påminner om det i England. (Det är inte för inte provinsen heter *British Columbia*.) Antalet solskenstimmar är i genomsnitt 307 i juli och 256 i augusti. Högsta och lägsta dagstemperaturerna är ca 23 °C och 13 °C. I Calgary och Banff är lägsta temperaturerna ca 8 °C.

Inresan till Kanada

Visum behövs inte för skandinaviska medborgare. Man måste dock ha giltigt pass, biljett för återresan och tillräckligt med pengar för sitt uppehälle.

Priserna i Kanada ligger i klass med de i Europa.

Avfärd från Sverige sker den 15:e juli. Vi kommer fram till Vancouver vid 4-tiden på eftermiddagen, varefter vi genast tar in

forts. sid. 42

Opinio

Pri hh kaj komputeroj

La subaj vortoj pro artikolo de B. Wennergren en n-ro 1/1984.

Ehho, ajho, hhemio, jhurnalo, ghuste. — Ĉu tio estas pli legebla ol ekzemple *eĥo, aĵo, hemio, jurnalo, ĝuste?* Ĉu ne ĉiu tajpilo havas iun specon de akcentosigno? Mi opinias, ke ĉiuj taŭgas, ĉu akuta, malakuta aŭ cirkumfleksa, se la ĝustaj signoj mankas. — Mi dum kelkaj jaroj multobligis gazeton kun nur hoketoj anstataŭ cirkumfleksoj. Eble la legantoj ne rimarkistion. Kaj mi ricevis eksterlandajn telegramojn en esperanto sen hh kaj sen malfacilaĵoj.

El *Plena gramatiko de esperanto*:

»Rimarku. Presejoj, kiuj ne posedas la literojn ĉ, ĝ, ĥ, ĵ, ŝ, ŭ povas anstataŭ ili uzi ch, gh, hh, jh, sh, u.»

Rimarku *povas*, ne *devas*. Akcentosignojn ili certe posedas.

Mi opinias, ke nek DYMO-aparatoj nek komputeroj regu la esperantan ortografion. Sed mi tre bedaŭras, ke oni dekomence ne kreis esperantoalfabeton sen supersignoj.

Sed nun al la alia demando. En *La Espero* 5—6/83 mi legis pri komputero (svede 'dator'), nomita »komputilo«. Sed komputiloj ja estas diversaj specoj de mezuriloj. Nun B.W. nomistian maŝinon 'komputoro'. Ĉu tio estas nova akceptita nomo, aŭ ĉu oni daŭre povas uzi la vorton komputero laŭ PIV?

M. Markheden

Vidu ankaŭ p. 42

Vankuvero '84

Opinio

forts. fr. sid.41

på hotell för att sova. (Sova är f.ö. en av de få saker man vill göra när man kommer fram. Tro mig. Jag har varit där förr!)

Den 16:e börjar utflykten som håller på i 5 dagar. Vi kommer alltså tillbaka på fredagen och kan då troligen åka direkt ut till universitetsområdet, där kongressen ska vara.

Flygresan

| | | | |
|----------------|-------|----------------|-------|
| Avg. Stockholm | 08.00 | Ank. Amsterdam | 11.50 |
| Köpenhamn | 10.30 | » | 11.50 |
| Göteborg | 10.20 | » | 11.45 |

Flyget till Vancouver avgår från Amsterdam kl. 13.13. Vi är framme kl. 15.45 lokal tid (- 9 timmar).

Hemresan kan ske i stort sett vilken dag som helst inom 30

Anmälan till resan och kongressen sker genom inbetalning av 500 kr. till SEFs pg 66 41 50-0.

Sista anmälningsdag är 30 april.

Priser

| | | |
|------------------------------------|--------------------|---------------|
| Flygresan | från Stockholm | 6 850:— |
| | från Göteborg | 6 610:— |
| | från Köpenhamn | 6 240:— |
| Utflykt | under 25 deltagare | 3 000:— |
| (ej måltider) | över 25 deltagare | 2 700:— |
| Avbeställningsskydd till Amsterdam | | 170:— |
| Kongressavgift | | 280:— - 556:— |
| Logi (kongressen): | | |
| 9 nätter à 70 gulden, enkelrum | | ca 1 670:— |
| 9 nätter à 53 gulden, delat rum | | ca 1 265:— |

För ytterligare upplysningar

Frågor som enbart gäller flyget: Peter Hemmen på Reso, tfn 08 - 22 60 20

Övriga frågor: Stella Lindblom, 08 - 42 70 64

Red. av OPINIO, La Espero

Ofta hör man i olika sammanhang talas om de 16 regler som utgör grunden för esperantos grammatik. Men sällan eller aldrig hör eller ser man samtliga dessa regler. Vore det inte av intresse för många att få läsa dessa regler i tidningen eller i ett litet särtryck, gärna med text både på svenska och esperanto? Det kunde kanske vara värdefullt att ha dem till hands vid informationsmöten i skolor och föreningar?

Scivohulo

Korespondado

Robert Llorens
»Les Hortensias»
Domain des Fleurs
121 bis. BD Napoleon III
06200 NICE, Francujo

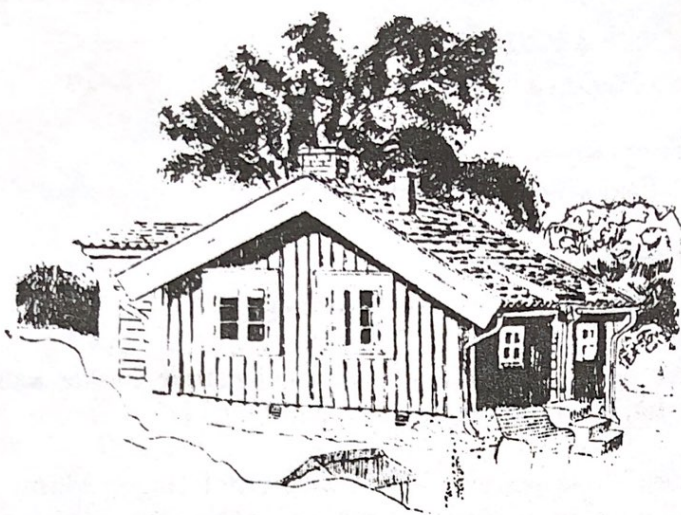
deziras korespondi kun gesvedoj pri ĉiuj temoj.

Ĥzustaljova Jenja
USSR — Sovetunio
173016 NOVGOROD
Tehničeskij proezd
d. 7 kv 42

deziras korespondi kun gesvedoj pri inter alie bildkartoj kaj poŝtmarkoj. Si estas 32-jara medicinistino.

Zeonia Senj
PK 16
BG-5000 Velika Tirnova
Bulgario

35-jara scienca agronomo deziras intersanĝi maksimum-kartojn kaj bildkartojn.



Hejmregiona movado en Svedio

La sveda movado pri hejma regiono proklamis la jaron 1984 Jaro de la Hejmregiono. La 1600 societoj aliĝintaj al la sveda Asocio de Hejmregiona Flegado aranĝos multajn aktivecojn sub la devizo »Hejmregiono donas sekurecon«. Krome je Valpurga festo stafedoj startos el historie interesa loko en ĉiu gubernio aŭ provinco. Ili atingu Skansen en Stockholm en la Tago de la Hejmregiono, la 26an de aŭgusto, kiam ili estos transdonataj al la reĝo Carl Gustav.

»La societo por hejmregiona prizorgado«, kiu estiĝis en 1916, signifis certan novorientadon en la sveda hejmregiona prizorgado. La kulturpejzaĝo fariĝis nocio, kaj la gardemo pri la pejzaĝformo fariĝis la komenco de tio, kion oni pli poste eknomis medio-prizorgado. La pejzaĝo, t.e. la naturo kiu estas objekto por kulturado kaj tradicio, estis videble minacata. La elektrofarejoj ĉe niaj riveroj kaj riveregoj ŝanĝis la naturon kaj minacis kaj vegetaĵojn kaj bestojn. La ŝoseojn oni konstruis rekte tra la kamparo por plenumi la postulojn de la aŭtomobilistoj. Elin Wägner skribis ke la novaj ŝoseoj estas kvazaŭ »vipfrapoj en la pejzaĝo« kaj la bezono de opinio kontraŭ tro senrespektaj operacioj estis granda. La domoj estas grava detalo en la kultura pejzaĝo kaj ilia prizorgado fariĝis vivanta bezono kaj por individuoj kaj por aŭtoritatoj. La arkitektoj estis in-

fluforta grupo, kiun la hejmregionaj prizorgantoj klopodis varbi por siaj vidpunktoj. Iom post iom la societo povis evoluigi konsilan agadon koncerne ŝoseo-kaj akvokonstruadon. En la tuta lando estis aranĝitaj »konstruistaj kursoj«, en kiuj arkitektoj, entreprenistoj kaj hejmregionaj prizorgantoj en kunlaboro batalis por pli bona konstruaĵflegado.

La ĉefa celo de la sveda hejmregiona movado estas ankaŭ en

moderna tempo strebado plenumi la gardocelon konekse al la de la ŝtato agnoskitaj celoj por nia kultura vivo.

Kiam multaj homoj strebas en la saman direkton la kunigita forto povas fariĝi impona. Se temas pri civitanoj en libera lando estiĝas *popolmovado*. La hejmregiona movado estas unu el niaj popolmovadoj. Kelkaj el ili havas sian originon en grandaj ideologioj, profanaj aŭ religiaj. Nia movado estas religie kaj politike neŭtrala kaj neligita. En konvenaj punktoj ni kunlaboras kun aliaj popolmovadoj.

En la ideoj de la popolmovadoj enestas ankaŭ emo influi al aŭtoritatoj kaj decidistoj. Tio ofte okazis.

Ĉiu popolmovado devas havi konscian, internan debaton, en kiu celado kaj agadvojoj por atingi la celojn de la movado estas diskutataj, persona interesiĝo estas profundigata kaj la laboro en diversaj niveloj estas planata.

Neniu kabano en la »popolhejmo« estas tro simpla, neniu homo tro senvalora por ne havi signifon por alia hejmo aŭ alia homo. En ĉiu modesteco ekzistas forto por la bono. La hejmregiona movado estas portata de idealismo.

La hejmregiono do estas tero kaj vegetaĵoj, domoj kaj vivmedio sed ankaŭ la homoj. Vivantaj

daŭrigo paĝo 44

LA RANETOJ SÄLJER:

Ny förbättrad upplaga av esperanto-kompendium, 10 kr styck.
vid köp av 20 eller fler 9 kronor styck
vid köp av 50 eller fler 8 kronor styck
vid köp av 100 eller fler 7 kronor styck

Vita tröjor med grönt tryck "Esperanto"
liten 21 kronor, extra liten 15 kronor.

Beställ av Per Ola Axelsson, c/o Lund
Skebokvarnsvägen 45
124 33 BANDHAGEN
08-99 94 65

daŭrigo de p. 43

aŭ forpasintaj ili estas tie, en la historio de la hejmgregiono.

Genealogia esplorado ofte estas la impulso por la hejmgregiona intereso. Ni serĉas niajn radikojn kaj volas fosi kie ni staras.

La hejmgregiona movado estas kunlaboro en societoj kaj alimaniere inter homoj kun hejmgregiona intereso. La moderna hejmgregiona movado estas tre ampleksa kaj havas ĝojige grandan membraron, ĉirkaŭ 1 500 societoj kun kune preskaŭ duonmilionon da membroj estas pere de guberniaj kaj provincaj federacioj organizitaj en »La tutlanda ligo por hejmgregiona prizorgado» (Riksförbundet för hembygdsvård).

La hejmgregionaj societoj estas la plej gravaj ĉeloj de la movado. Ĝuste tie la granda idealista laboro okazas. Inter la homoj tie troviĝas la bazo, la granda larĝo, la profundo. Ekzistas grandaj kaj malgrandaj societoj. En la kamparo plej ofte estas unu societo en ĉiu paroŝo, sed ankaŭ »heradoj» (kantonoj) ekzistas. En la urboj, precipe la grandaj, la urboparto estas konvena distrikto. La plej multaj lokoj (vilaĝoj) havas »hejmgregionan domon» aŭ antikvan domon kiel fiksan punkton, sed en aliaj lokoj oni utiligas lernejojn aŭ Popolajn domojn por siaj kunvenoj. Pluraj hejmgregionaj domoj estas somere popularaj turistceloj, ofte proponataj. Festoj kaj kunvenoj okazas en la hejmgregiona domo. Fariĝas pli kaj pli kutimo ke oni tiam demonstras malnovajn metiojn kaj kiel homoj vivis en pasintaj tempoj. Vestparadoj, regionaj ludoj, popoldancoj, muzikistrenkontiĝoj kaj ekspozicioj trovas sian ĝustan lokon en la hejmgregiona domo. Prizorgado de la grundo estas grava tasko por la societo. Spicĝardeno, florherbejo aŭ antikva memorŝtono konvenas en la

Två svenska författare

publicerar i år verk på esperanto.

Zora Heide:

Etaj aventuroj. Prezo 50 kronojn.

Jarl Hammarberg:

Ajn (dikter). Prezo 80 kronojn.

Komplett förteckning över inläggande böcker kan erhållas mot en expeditionsavgift av 5 kr.

Beställ via postgiro 578-5, Esperantoförlaget, Malmö eller ring EsperantoCentro, Stockholm. Telefon 08 - 11 74 34.

tereno. Konservu la arton uzi falĉilon kaj rasti permane fariĝas naturaj labortaskoj. Ofte troviĝas unu aŭ pluraj »flegarboj» en la loko. Ili devas esti flegataj same kiel arbedoj kaj perenaj floroj por doni hejmecon etoson al la hejmgregiona domo. En urbo la domo kaj parto de la kvartalo fariĝas konvena labortasko, kaj post interkonsento kun aŭtoritatoj kaj unuopuloj la prizorgado povas fariĝi pli aŭ malpli ampleksa.

Zorgado pri domoj estas grava okupo por la moderna sveda hejmgregiona movado. Oni multe okupiĝas pri informado, kursoj, konsiloj kaj instruado. Oni ankaŭ multe laboras por influi la ĝeneralan opinion. Ni neniam rajtas rezigni!

Hejmgregiona esplorado en diversaj kampoj estas la fundamento por la tutjara agado de la societoj. Aŭtune kaj vintre homoj volonte partoprenas en studrondoj, kiuj ofte povas esti la enkonduko al pli profundaj esploroj kaj ankaŭ al nuntempa dokumentado. Tia dokumentado povas an-

kaŭ prefere esti farata dum la malluma sezono. La tutlanda ligo por hejmgregiona prizorgado ellaboris studplanojn por tiu celo.

La historio de la popolo, savita de forgeso per dokumentado de la buŝa tradicio, estas la plej grava labortasko de la hejmgregiona movado. Tasko kiu devas esti prizorgata de la multaj lokaj esploristoj, kiuj leviĝas el la profundaj kadroj de la propra popolo, inspiritaj de la movado en la tempo per la batalkrioj »Serĉu viajn radikojn!» kaj »Fosu kie vi staras!». Jen estas postulata findinda kunlaboro inter profesiaj esploristoj kaj amatoresplorantoj. Ni bezonas unu la aliajn!

Ivan Svanström

Trad. Runo Stridell



Har du informerat din arbetskamrat om att man kan bli medlem i SEF!